

EN



Battery-powered berry picker

- Battery-powered wild berry picker. Operating voltage 18V. Battery: 18V; 2.0 Ah; Li-ion. Battery life ten hours fully charged. Works with Makita 18V compatible battery packs.
- The berry picker is intended for picking wild berries. Use of the product for any other purpose will limit the warranty and prevent safe use.
- Only people over the age of 12 and above the height of 150 cm may use the picker.
- Providing the device for any other use must be overseen by a responsible supervisor.
- The device has a 12-month warranty. The warranty only applies to intended use.
- The device is CE-marked.

Intended use and possible restrictions

- The berry picker is designed to be only used to pick wild forest berries (bilberries and lingonberries). The picker and container of the product are made with food-grade plastic.
- The berry picker is used as depicted in image 3. The berries collected in the container are poured out by tilting the device upside down as depicted in image 4.
- The collector drum of the device is stopped by pressing the button to allow for pouring the berries out of the container.
- Using the device for any other purpose than collecting wild berries will damage the device and result in hazards.

Instructions related to the working environment

The berry picker can be used in normal, typical berry-picking weather conditions. The device uses generally well-known batteries. The safe charging and use of the battery must comply with generally well-known safety precautions.

Measures before first use

The device is assembled for use in accordance with images 1 and 2.

NOTE! The battery must be charged before first use using the charger provided. Charging time approx. 2.5 hours.

Commissioning

The device is ready to use as soon as the battery has been charged and the device has been assembled in accordance with the images.

NOTE! Adjust the shaft to a sufficient length to prevent the collecting spikes from getting caught in vegetation. This is important to ensure streamlined picking in the right working posture.

Instructions in case of faults and defects

Carefully practice using the device to ensure that you are able to start and stop the collector drum in a controlled manner before starting the actual picking.

In the event of any faults, check the connection between the power cord and the battery holder and the charge of the battery.

Controlled movements to and fro will make operating the picker safe and comfortable.

Cleaning, maintenance and storage

The berry collector drum and container can be rinsed with running water or cleaned otherwise. Do not use a pressure washer, as it might damage the protection of the device's electric motor. Do not submerge the device in water.

User protection against residual risk

Operate the device carefully to avoid any danger to other people.

Warranty

The device is manufactured carefully and quality-tested at the factory. However, if the device you have purchased has a material, installation or manufacturing defect, it is rectified based on our warranty either by repairing with no extra cost or by replacing the damaged item with a new one. The warranty period is 12 months from the date of purchase. The warranty is valid with a purchase receipt stating the name of the reseller, identifying data of the product and date of purchase. Any wear caused by use or resulting defects are not covered by the warranty. Nor does the warranty cover faults resulting from use not in compliance with the user manual. Please contact the reseller store in matters concerning warranty.

Disposing of this product

The product may be recycled at generally accepted recycling points.



Info/Tootja/Razotäjs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия, marjukka.info



FI



Akkukäyttöinen marjanpoimuri

• Akkukäyttöinen metsämarjojen poimintakone. Käyttöjännite 18V. Akku: 18V; 2,0Ah; Li-ion. Akun kesto 10 tuntia yhdellä latauksella. Yhteensopiva Makitan 18 V:n akkupakkausten kanssa.

- Marjanpoimintakone on tarkoitettu metsämarjojen keräämiseen. Käyttö muuhun käyttötarkoitukseen rajoittaa tuotteen takuun ja turvallisen käytön.
- Laitetta saa käyttää vain yli 12-vuotiaat ja yli 150 cm pituiset henkilöt.
- Laitteen luovuttaminen muissa tapauksissa tapahtuu vastuullisen valvojan alaisuudessa.
- Laitteella on 12 kuukauden takuu. Takuu koskee ainoastaan käyttötarkoituksen mukaista käyttöä.
- CE merkitty laite

Tuotteen käyttötarkoitus ja mahdolliset rajoitukset

- Marjanpoimintakone on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan metsämarjojen (mustikka ja puolukka) keräämistä varten. Laitteen marjan keräysosat ja säiliöosa ovat elintarvike hyväksytyä muovia.
- Marjanpoimintakonetta käytetään kuvan 3 esittämällä tavalla. Säiliöön kertyvät marjat kaadetaan kallistamalla laite ylösalaisin kuvan 4 esittämällä tavalla.
- Laitteen keräinrumpu pysäytetään käyttäen käyttöpainiketta siten, että marjojen kaataminen säiliöosasta on mahdollista.
- Laitteen käyttö muuhun kuin metsämarjojen keräykseen vahingoittaa laitetta ja voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Käyttöympäristöön liittyvät ohjeet

Marjanpoimintakonetta voidaan käyttää normaaleissa sääolosuhteissa, jolloin marjanpoimintaa suoritetaan yleisesti. Laitteessa käytetään yleisesti tunnettuja valmisakkuja. Akun turvallisessa käytössä ja latauksessa noudatetaan yleisesti tunnettuja varotoimenpiteitä.

Ennen käyttöönottoa tapahtuvat toimet

Laite kootaan käyttövalmiiksi kuvien 1 ja 2 osoittamalla tavalla. HUOM! Laitteen akku on ladattava ennen käyttöönottoa mukana seuraavalla laturilla. Latausaika noin 2,5 tuntia.

Käyttöönotto

Laite on heti käyttövalmis, kun akku on ladattu ja kokoaminen on suoritettu kuvien osoittamalla tavalla. HUOM! Säädä käyttövarsi riittävän lyhyeksi, ettei keräyspiikit takerru varsistoon. Tämä on tärkeää siksi, että poiminta sujuisi mahdollisimman vaivattomasti oikean työskentelyasennon löytämiseksi.

Toimintaohjeet virhe- ja vikatilanteissa

Harjoittele laitteen käyttämistä huolellisesti, jotta keräinrummun käynnistäminen ja pysäyttäminen ovat hallittuja ennen varsinaista poimintaa. Tarkista laitteen virtajohdon kytkentä akkuteleeseen ja akun varaus mahdollisten toimintahäiriöiden esiintyessä. Eteen ja taaksepäin liikkeiden hallinta tekee käytöstä turvallista ja miellyttävää.

Tuotteen puhdistus, huolto, säilytys

Laitteen marjojen keräysrumpu ja säiliöosa voidaan huuhdella juoksevalla vedellä tai muutoin puhdistaa. Painepesurin käyttö on kielletty, koska se saattaa rikkoa laitteen sähkömoottorin suojauksen. Laitetta ei saa myöskään upottaa veteen.

Käyttäjän suojaus ja jäljelle jääneitä riskejä vastaan

Huolehdi laitteen käytöstä turvallisesti, ettei sen käytöstä aiheudu vaaraa ulkopuolisille.

Takuu

Tuote valmistetaan huolellisesti, ja laatu testataan ennen tuotteen lähtöä tehtaalta. Jos kuitenkin hankkimassasi laitteessa on materiaali-, asennus-, tai valmistusvirheitä, ne hoidetaan myöntämämme takuun perusteella joko korjaamalla veloituksetta tai vaihtamalla viallisen tilalle uusi. Laitteen takuu-aika on 12 kk ostopäivästä. Takuu on voimassa vain esitettäessä ostokuitti, josta ilmenee myyjäliikkeen nimi, tuotteen yksilöintitiedot sekä ostopäivä. Käytöstä aiheutuva kuluminen tai siitä aiheutuvat viat eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei myöskään koske käyttöohjeen vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuutapauksissa ota yhteyttä jälleenmyyjäliikkeeseen.

Tuotteen hävittäminen

Tuote voidaan kierrättää yleisesti hyväksytyjen kierrätyspisteiden kautta.



Info/Tuotja/Razotäjs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия, marjukka.info



SV



Batteridrivnen bärplockare

- Batteridrivnen skogsbärplockare. Driftspänning 18 V. Batteri: 18 V; 2,0 Ah; Li-ion. Batteritid 10 timmar med en laddning. Kompatibel med Makitas 18 V batteripaket.
- Bärplockaren är avsedd för insamling av skogsbär. Användning för andra ändamål begränsar garantin och äventyrar produktens säkerhet.
- Produkten får endast användas av personer över 12 år och 150 cm.
- Om produkten överläts till yngre eller mindre användare ska användningen övervakas omsorgsfullt.
- Produkten har 12 månaders garanti. Garantin gäller endast för ändamålsenlig användning.
- Produkten är CE-märkt.

Produktens användningsändamål och eventuella begränsningar

- Bärplockaren är endast avsedd för att samla in skogsbär (blåbär och lingon). Insamlingsdelarna och behållaren har tillverkats av livsmedelsgodkänd plast.
- Bärplockaren används så som visas på bild 3. Behållaren töms genom att vända bärplockaren upp och ner så som visas på bild 4.
- Stoppa insamlingstrumman genom att trycka på manöverknappen för att tömma behållaren.
- Användning av produkten för andra ändamål än bärplockning kan skada produkten och orsaka en fara.

Anvisningar för användningsmiljön

Bärplockaren kan användas vid normala väderförhållanden då bär brukar plockas. Produkten drivs med allmänt kända batterier. Iaktta allmänna säkerhetsåtgärder för säker användning och laddning av batteriet.

Före ibruktagning

Sätt ihop delarna så som visas på bilderna 1 och 2.

OBS! Batteriet ska laddas innan produkten tas i bruk. Använd laddaren som medföljer i förpackningen. Laddningstiden är ca 2,5 h.

Ibruktagning

Produkten är klar att användas när batteriet har laddats och produkten monterats enligt anvisningarna på bilderna.

OBS! Justera längden på driftsskaftet så att det är tillräckligt kort för att pigarna inte ska haka upp sig bland stjälkarna. Detta är viktigt för att hitta en bra kroppsställning och göra det så smidigt att plocka bär som möjligt.

Anvisningar för funktionsfel

Se till att du kan starta och stoppa insamlingstrumman på ett säkert sätt genom att öva användningen av produkten innan du börjar plocka. Vid eventuella funktionsfel kontrollera att elkabeln sitter fast på batteristället och att batteriet är laddat.

Kontrollerad manövrering av plockaren framåt och bakåt gör användningen säker och behaglig.

Rengöring, underhåll och förvaring av produkten

Insamlingstrumman och behållaren kan sköljas under rinnande vatten eller rengöras på andra sätt. Använd inte tryckvatten för rengöringen, eftersom det kan skada motorskyddet. Produkten får inte heller sänkas ner i vatten.

Skydd mot övriga risker

Se till att produkten används på ett säkert sätt för att förebygga fara för utomstående personer.

Garanti

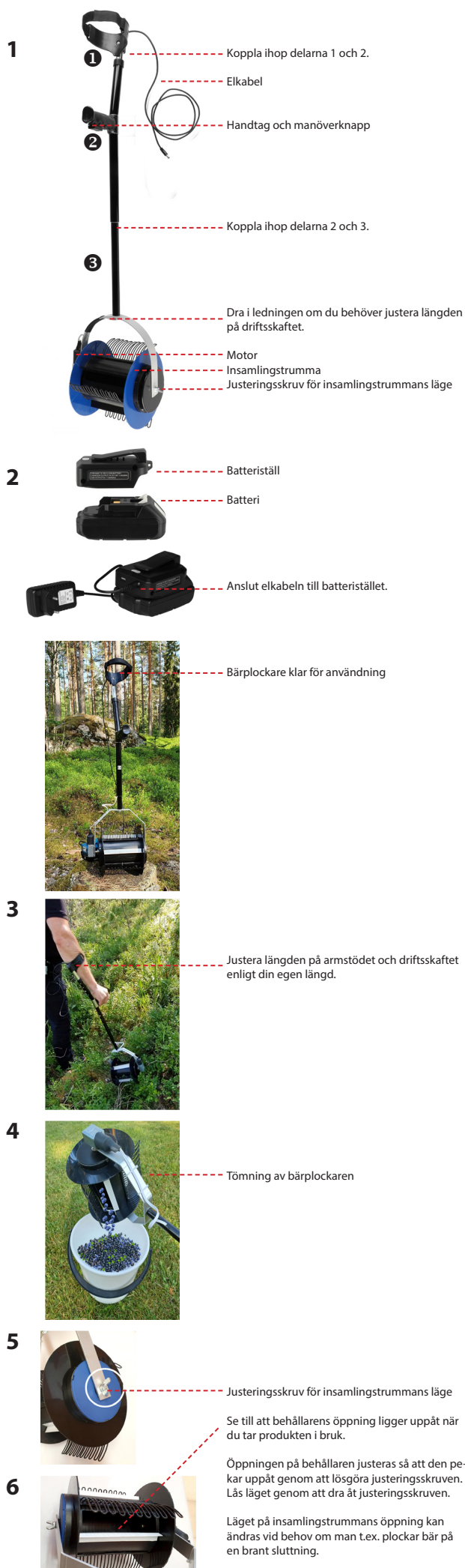
Produkten tillverkas omsorgsfullt och testas för kvalitet innan den lämnar fabriken. Om det ändå uppstår materiella fel eller monterings- eller tillverkningsfel med produkten du har köpt, kommer de att behandlas i enlighet med vår garanti. Produkten kan repareras gratis eller ersättas med en ny. Produktens garanti gäller 12 månader från inköpsdatum. Garantin gäller endast mot att inköpskvittot visas, där namnet på försäljarens butik, produktens identifieringsuppgifter och inköpsdatum ska ingå. Garantin täcker inte slitage på grund av användning eller defekter som uppkommer till följd av slitage. Garantin täcker inte heller defekter som uppkommer till följd av användning som strider mot bruksanvisningarna. I garantiärenden vänligen kontakta återförsäljaren.

Kassering av produkten

Produkten kan återvinnas på godkända återvinningspunkter.



Info/Tootja/Razotäjs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия, marjukka.info



ET



Akutoitel marjakorjaja

- Akutoitel metsamarjade korjamismasin. Toitepinge: 18 V. Aku: 18 V; 2,0 Ah; Li-ion. Aku peab ühe laadimisega vastu 10 tundi. Sobib kokku Makita 18 V akupakkidega.
- Marjakorjaja on mõeldud metsamarjade korjamiseks. Toote muul otstarbel kasutamine piirab garantiid ega ole turvaline.
- Seadet tohivad kasutada vaid vähemalt 12-aastased ja 150 cm pikad isikud.
- Muudel juhtudel peab seadme kasutamine toimuma vastutava isiku järelevalve all.
- Seadmele kehtib 12-kuuline garantii. Garantii kehtib üksnes sihtotstarbelise kasutamise korral.
- CE-märgisega toode.

Kasutusotstarve ja võimalikud piirangud

- Marjakorjaja on mõeldud üksnes metsamarjade (mustikad ja pohlad) korjamiseks. Seadme marju koguvad osad ja marjakogumisnõu on valmistatud plastist, mida on lubatud kasutada toiduainetega.
- Marjakorjajat kasutatakse, nagu on näidatud joonisel 3. Anumasse kogunenud marjad valatakse välja, kallutades seadme kummuli, nagu on näidatud joonisel 4.
- Seadme kogumistruumli peatamiseks vajutage käivitusnuppu. Nii saate marjad kogumisnõust välja valada.
- Seadme kasutamine muul otstarbel kui metsamarjade korjamiseks võib seda kahjustada ja ohuolukordi tekitada.

Kasutusjuhend

Marjakorjamismasinat tohib kasutada normaalsetes ilmaoludes, millega marju tavaliselt korjatakse. Seadmes on kasutusel üldtunnustatud valmisaku. Aku turvaliseks kasutamiseks ja laadimiseks tuleb järgida üldtunnustatud ohutüsabinõusid.

Enne kasutuselevõttu

Pange seade kokku, nagu on näidatud joonistel 1 ja 2.

NB! Seadme akut tuleb enne kasutuselevõttu kaasasoleva laaduriga laadida. Laadimisaeg on u 2,5 h.

Kasutuselevõtt

Kui aku on laetud ja seade on jooniste järgi kokku pandud, on see kohe kasutusvalmis.

NB! Reguleerige vars piisavalt lühikeseks, et kogumispiid ei takerduks varre külge. See on tähtis, et leida võimalikult vaevatuks marjakorjamiseks õige tööasend.

Tõrkeotsing

Harjutage seadme kasutamist hoolega, et kogumistruumli käivitamine ja peatamine oleksid enne tegelikku marjakorjamist selged.

Võimalike tõrgete korral kontrollige seadme toitejuhtme kinnitust akuraamile ja aku laetuse taset.

Kui seadme edasi-tagasi liigutamine on selge, on seda ohutu ja meeldiv kasutada.

Puhastamine, hooldamine ja säilitamine

Seadme marjakogumistruumlit ja -nõud võib loputada voolava vee all või puhastada muul moel. Survepesuri kasutamine on keelatud, sest võib rikkuda seadme elektrimootori kaitse. Seadet ei tohi vette kasta.

Kasutaja kaitsmine ohtude eest

Kasutage seadet ohutult, et mitte tekitada kõrvalistele isikutele kahju.

Garantii

Toode on valmistatud hoolega ja selle kvaliteeti on enne tehastest väljasaatmist kontrollitud. Kui teie soetatud seadmel peaks siiski esinema materjali-, paigaldus- või tootmisdefekt, parandatakse see garantii alusel kas tasuta remondi või uue vastu väljavahetamise teel. Garantii kehtib alates ostukuupäevast 12 kuud. Garantii kehtib üksnes ostutšeki esitamisel, millest selguvad müügikoha nimi, toote üksikasjalikud andmed ja ostu kuupäev. Kasutamisest tingitud kulumine ega sellest tulenevad vead ei kuulu garantii alla. Garantii ei kehti ka kasutusjuhendi vastase kasutamise korral. Garantiijuhtumiga tuleb pöörduda müügikoha poole.

Kasutuselt kõrvaldamine

Toote võib anda üldtunnustatud kogumispunktis ringlusse.



Info/Tootja/Razotäjs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия, marjukka.info



LV



Ogu lasāmā mašina ar akumulatoru

- Meža ogu lasāmā mašina ar akumulatoru. Darba spriegums 18 V. Akumulators: 18 V; 2,0 Ah; litija jonu. Akumulatora izmantošanas ilgums – 10 stundas ar vienu uzlādi. Sader ar Makita 18 V akumulatoru blokiem.
- Ogu lasāmā mašina ir paredzēta meža ogu lasīšanai. Izmantošana citiem nolūkiem ierobežo izstrādājuma garantiju un ekspluatācijas drošību.
- Ierīci var izmantot tikai personas no 12 gadu vecuma, kuru garums pārsniedz 150 cm.
- Citos gadījumos ierīces izmantošana notiek tikai atbildīgās personas uzraudzībā.
- Ierīcei ir 12 mēnešu garantija. Garantija attiecas tikai uz paredzēto lietošanu.
- Ierīce ar CE marķējumu

Izstrādājuma paredzētā izmantošana un iespējamie ierobežojumi

- Ogu lasāmā mašīnu ir paredzēts izmantot tikai meža ogu (melleņu un brūkleņu) lasīšanai. Ogu lasīšanas un tvertnes daļas ir izgatavotas no pārtikas kategorijas plastmasas.
- Ogu lasāmā mašina ir jāizmanto 3. attēlā parādītajā veidā. Tvertne savāktās ogas izber, pagriežot ierīci ačģārnī, kā parādīts 4. attēlā.
- Lai ogas varētu izbērt no tvertnes daļas, jāaptur mašīnas vārkšanas cilindrs, nospiežot darbības pogu.
- Ja ierīci izmanto citiem nolūkiem (nevis ogu lasīšanai), to var sabojāt un izraisīt bīstamas situācijas.

Ar izmantošanas vidi saistītās norādes

Ogu lasīšanas mašīnu var izmantot normālos apstākļos, kad parasti notiek ogu lasīšana. Ierīcē jāizmanto vispārēji zināmi gatavie akumulatori. Uz akumulatora drošu izmantošanu uzlādi attiecas vispārēji zināmi piesardzības pasākumi.

Darbības pirms ekspluatācijas sākuma

Ierīce ir salikta lietošanas gatavības stāvoklī, kā parādīts 1. un 2. attēlā. UZMANĪBU! Pirms lietošanas ierīces akumulators ir jāuzlādē ar komplektā iekļauto lādētāju. Uzlādes laiks: apmēram 2,5 stundas.

Ekspluatācija

Kad akumulators ir uzlādēts un salikšana ir veikta atbilstoši attēliem, ierīce ir gatava lietošanai. UZMANĪBU! Noregulējiet darba kāju pietiekami īsu, lai aiz tās neaizķertos lasīšanas zari. Lai pēc iespējas atvieglotu lasīšanu, ir svarīgi atrast pareizo darba pozīciju.

Norādes rīcībai kļūmes un atteices gadījumos

Pirms ogu lasīšanas sākuma uzmanīgi izmēģiniet mašīnas lietošanu, lai apgūtu lasīšanas cilindra iedarbināšanu un apturēšanu. Disfunkcijas gadījumā pārbaudiet ierīces strāvas vada savienojumu ar akumulatora turētāju un akumulatora uzlādi. Darbības drošumu un ērtumu var nodrošināt, kontrolējot turpgaitas un atpakaļgaitas kustības.

Izstrādājuma tīrīšana, apkope un glabāšana

Ierīces ogu lasīšanas cilindru un tvertni var noskalot zem tekoša ūdens vai notīrīt kā citādi. Aizliegts izmantot spiediena mazgātāju, jo tas var sabojāt ierīces elektromotora aizsargu. Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī.

Lietotāja aizsardzība pret atlikušajiem riskiem

Izmantojiet ierīci droši, lai tā neapdraudētu citas personas.

Garantija

Izstrādājums ir izgatavots rūpīgi, un tā kvalitāte ir testēta pirms nosūtīšanas no rūpnīcas. Ja iegādātajai ierīcei ir materiālu, uzstādīšanas vai izgatavošanas defekti, tie tiks novērsti mūsu garantijas ietvaros, veicot bezmaksas remontu vai aizstājot bojāto ierīci ar citu. Ierīces garantijas periods ir 12 mēneši kopš iegādes datuma. Garantija ir spēkā, tikai uzrādāt pirkuma kvīti, kurā ir norādīts pārdevēja nosaukums, produkta identifikācijas informācija un pirkuma datums. Garantija neattiecas uz izmantošanas izraisītu nolietojumu vai bojājumiem. Turklāt garantija neattiecas uz bojājumiem, kurus ir izraisījis lietošana pretēji drošības instrukciju norādēm. Garantijas prasības gadījumā sazinieties ar tālārpārdevēju.

Atbrīvošanās no izstrādājuma

Izstrādājumu var nodot pārstrādei vispārēji apstiprinātos pārstrādes punktos.



LT



Akumuliatorinis uogų rinktuvas

- Akumuliatorinis miško uogų rinktuvas. Darbinė įtampa 18 V. Akumuliatorius: 18 V; 2,0 Ah; Li-ion. Visiškai įkrautas akumuliatorius veikia 10 valandų. Suderinamas su „Makita“ 18 V akumuliatoriais.
- Uogų rinktuvas pritaikytas miško uogoms rinkti. Prietaiso naudojimas kitu tikslu apribos garantiją ir saugų eksploatavimą.
- Prietaisą gali naudoti tik vyresni nei 12 metų ir aukštesni nei 150 cm ūgio asmenys.
- Prietaiso perdavimas kitais atvejais vyksta prižiūrint atsakingam stebėtojui.
- Prietaisui suteikiama 12 mėnesių garantija. Garantija taikoma tik naudojimui pagal paskirtį.
- Prietaisas su CE ženklu

Gaminio paskirtis ir galimi apribojimai

- Uogų rinktuvas skirtas tik miško uogoms (mėlynėms ir bruknėms) rinkti. Uogas surenkančios detalės ir uogų talpa pagamintos iš maistinės paskirties plastiko.
- Uogų rinktuvas naudojamas, kaip parodyta 3 pav. Talpoje susikaupusios uogos išberiamos apverčiant rinktuvą, kaip parodyta 4 pav.
- Kad būtų galima išberti uogas, valdymo mygtuku sustabdomas rinktuvo būgnas.
- Rinktuvo naudojimas ne uogoms rinkti, bet kitu tikslu, gali sugadinti prietaisą ir sukelti pavojingas situacijas.

Instrukcijos dėl naudojimo sąlygų

Uogų rinktuvą galima naudoti įprastomis oro sąlygomis, kada paprastai ir einama uogauti. Prietaisui naudojami įprasti akumuliatoriai. Siekiant užtikrinti saugų akumuliatoriaus naudojimą ir įkrovimą, taikomos standartinės atsargumo priemonės.

Veiksmai prieš pirmą naudojimą

Prietaisas surenkamas, kaip parodyta 1 ir 2 pav. DĖMESIO! Prieš pradėdami naudoti, reikia įkrauti prietaiso akumuliatorių pridėtu krovikliu. Krovimo trukmė – apie 2,5 val.

Paruošimas naudoti

Įkrovus akumuliatorių ir surinkus prietaisą, kaip parodyta iliustracijose, prietaisas bus paruoštas naudoti. DĖMESIO! Nustatykite pakankamą koto ilgį, kad rinktuvo smaigai neužkliūtų už konstrukcijos. Svarbu atrasti tinkamą darbinę padėtį, kad uogų rinkimas vyktų kuo sklandžiau.

Veiksmai klaidų ir gedimų atveju

Tinkamai pasipraktikuokite, kaip naudoti prietaisą, kad dar prieš pradėdami uogauti gebėtumėte sklandžiai įjungti ir stabdyti rinktuvo būgną. Sutrikus prietaiso veikimui patikrinkite maitinimo laido prijungimą prie akumuliatoriaus laikiklio ir akumuliatoriaus įkrovą. Įsivainus prietaiso judesius pirmyn ir atgal, naudojimas bus saugus ir malonus.

Gaminio valymas, priežiūra, sandėliavimas

Prietaiso uogų rinkimo būgną ir talpą galima plauti po tekančiu vandeniu arba išvalyti kitu būdu. Draudžiama naudoti plovimo aukštu slėgiu aparatą, nes jis gali pažeisti prietaiso elektros variklio apsaugą. Be to, prietaiso negalima panardinti į vandenį.

Naudotojo apsauga nuo kitų pavojų

Saugiai naudokite prietaisą, kad jis nekeltų pavojaus pašalinams.

Garantija

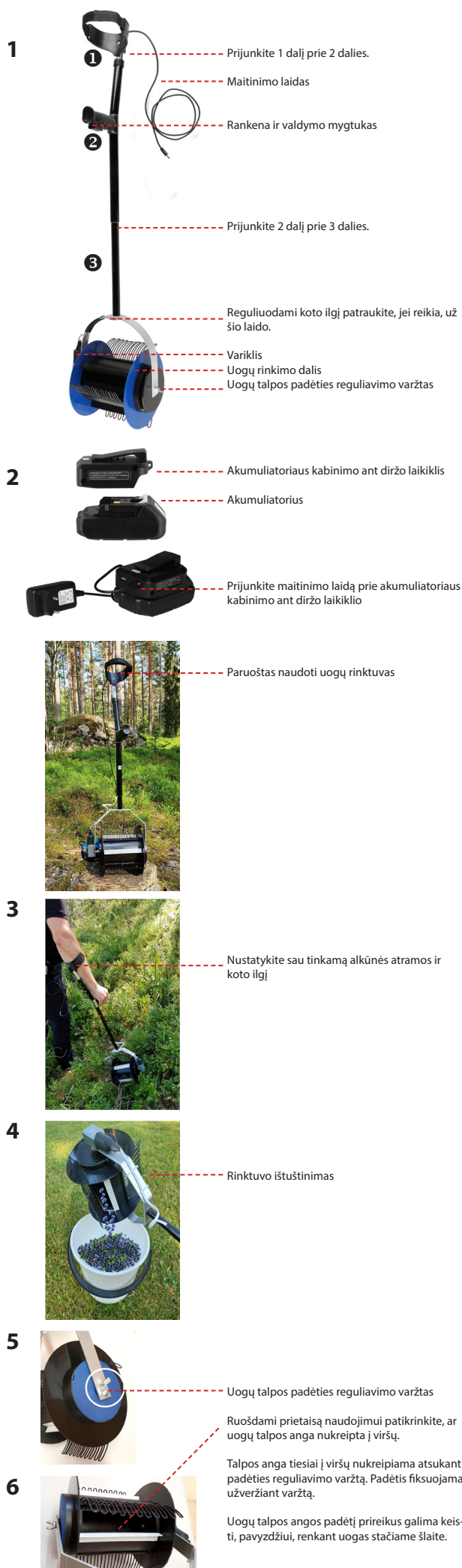
Prietaisas yra kruopščiai pagamintas, o kokybę patikrinta prieš jį išvežant iš gamyklos. Tačiau jei jūs įsigytas prietaisas turės medžiagų, montavimo ar gamybos defektų, jis bus pagal suteiktą garantiją nemokamai remontuojamas arba pakeičiamas į naują. Gaminiai taikoma 12 mėn. garantija nuo įsigijimo datos. Garantija galioja tik pateikus pirkimo čekį, kuriame nurodytas pardavėjo pavadinimas, prekės identifikavimo duomenys ir pirkimo data. Garantija netaikoma dėl naudojimo atsiradusiam susidėvimui arba pažeidimams. Garantija taip pat netaikoma defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo. Garantijos teikimo atveju susisieki su pardavėju.

Gaminio utilizavimas

Gaminį galima pristatyti į visuotinai patvirtintus atliekų surinkimo punktus.



Info/Tootja/Razotäjs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия, marjukka.info



RU



Плодосъемник (комбайн для сбора ягод) аккумуляторный

- Плодосъемник на аккумуляторе для лесных ягод Рабочее напряжение 18 В. Аккумулятор: 18 В; 2,0 Ач; литий-ионный. Время автономной работы 10 часов на одной зарядке. Совместим с аккумуляторными батареями Makita 18 В.
- Комбайн предназначен для сбора лесных ягод. Использование в других целях ограничивает гарантию и безопасную эксплуатацию устройства.
- Устройство должно использоваться только лицами старше 12 лет и ростом более 150 см.
- В других случаях передача устройства должна осуществляться под ответственность контролирующего лица.
- На устройство действует гарантия 12 месяцев. Гарантия распространяется только на использование по назначению.
- Устройство имеет CE маркировку

Использование устройства и возможные ограничения

- Комбайн предназначен только для сбора лесных ягод (черники и брусники). Детали для сбора ягод и контейнерная часть устройства изготовлены из пищевого пластика.
- Комбайн для сбора ягод должен использоваться так, как показано на рисунке 3. Ягоды в контейнер высыпаются путем наклона устройства вверх дном, как показано на рисунке 4.
- Сборный барабан устройства останавливается с помощью кнопки, чтобы ягоды можно было высыпать из части контейнера.
- Использование устройства для сбора нелесных ягод приводит к повреждению устройства и может привести к опасным ситуациям.

Инструкции, касающиеся условий эксплуатации

Комбайн для сбора ягод может использоваться в нормальных погодных условиях, когда обычно проводится сбор ягод. В устройстве используются общепитовые аккумуляторы. При безопасном использовании и зарядке аккумулятора необходимо принимать общеизвестные меры предосторожности.

Действия перед использованием

Устройство должно быть собрано, как показано на рисунках 1 и 2. **ВНИМАНИЕ!** Аккумулятор устройства необходимо зарядить перед использованием с помощью прилагаемого зарядного устройства. Время зарядки около 2,5 часов.

Подготовка к использованию

Устройство готово к использованию, как только аккумулятор заряжен и сборка выполнена так, как показано на рисунках. **ВНИМАНИЕ!** Отрегулируйте рычаг в достаточно короткое положение, чтобы шипы для сбора не цеплялись за него. Это важно для того, чтобы облегчить сбор, обеспечивая пользователю возможность найти правильное рабочее положение.

Инструкции по эксплуатации при возникновении сбоев и неисправностей

Попрактикуйтесь осторожно использовать устройство до фактического сбора, чтобы контролировать запуск и остановку барабана-сборщика. Проверьте подключение шнура питания к держателю аккумулятора, а также заряд аккумулятора в случае возможных неисправностей. Контролируемые движения устройства вперед и назад делают использование безопасным и комфортным.

Очистка устройства, обслуживание, хранение

Барабан для сбора ягод и контейнерную часть устройства можно промыть проточной водой или очистить иным способом. Использование мойки высокого давления запрещено, поскольку это может нарушить защиту электродвигателя устройства. Устройство также не должно погружаться в воду.

Защита пользователя от иных рисков

Обеспечьте безопасное использование устройства, чтобы оно не представляло опасности для третьих лиц.

Гарантия

Данный продукт производится со всей тщательностью и проходит проверку качества перед выходом с завода. Однако, если приобретенный вами товар имеет материальные, монтажные или производственные дефекты, на основании выданной нами гарантии мы бесплатно отремонтируем товар, либо заменим дефектный товар на новый. Гарантийный срок на данный товар составляет 12 месяцев с момента покупки. Гарантия действительна только при предъявлении квитанции о покупке с указанием имени продавца, идентификационной информации о товаре и дате покупки. Гарантия не распространяется на износ и неисправности, возникшие в результате эксплуатации. Гарантия также не распространяется на дефекты, возникшие в результате использования товара вопреки данному руководству. При наступлении гарантийного случая обратитесь к дилеру.

Утилизация устройства

Продукт может быть сдан на переработку в общепринятые пункты переработки.



Info/Tootja/Razotäjs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия, marjukka.info

